



Energy Assistance NEWSLETTER

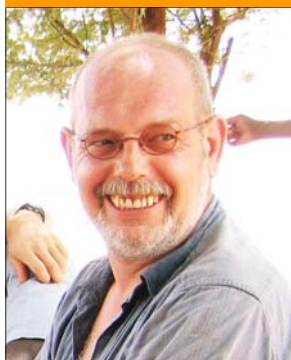
N°16

Maart 2007

Twee vliegen in één klap in Rwanda

INHOUD

Twee vliegen in één klap in Rwanda	1
Een tandem in hart en nieren voor het ziekenhuis van Kaboel	4
Ons dynamisch vast team	5
Laatste nieuws uit Goma	5
De 20 km van Brussel	6
In Memoriam Michel Bourguignon	6



Wenskaarten	7
-------------	---

Telkens wanneer dit mogelijk is, probeert EA verschillende missies in dezelfde regio te combineren om de reis- en verzendingskosten te optimaliseren. De dubbele missie in Rwanda is daarvan een mooi voorbeeld.

Cyangugu : de droom van een uitzonderlijke vrouw

Eind 2005 realiseerde Energy Assistance een klein project in Butare in Rwanda. Dit project bestond uit het bestuderen, leveren en installeren van een systeem voor noodvoeding voor een klein informaticacentrum dat wordt beheerd door de Vereniging van Studenten die de Genocide hebben overleefd van de universiteit van Butare. In onze Newsletter nr. 12 van april 2006 kon u de geschiedenis van dit project lezen.

Johan Baert et Marc Van Gelder, de twee vrijwilligers die destijds ter plaatse zijn gegaan om het materiaal te installeren en in werking te stellen, hadden goed gezien dat het daar niet bij ging blijven. Monique Kankera, deze moedige en ondernemende vrouw waarmee we via Anne Debeil in contact werden gebracht, had haar bedoelingen duidelijk bekendgemaakt en Johan en Marc meteen meegenomen naar haar geboortestad Cyangugu (20.000 inw.) aan de oever van het Kivumeer om hen te tonen welk werk er daar nog moest worden verricht voor de werken die ze beheert. Bij hun terugkeer hebben Johan en Marc het Projectencomité gemakkelijk kunnen overtuigen om in Cyangugu verder te blijven samenwerken met Monique Kankera¹.

Na de realisatie van het ontwerp, de duidelijke

omschrijving van het werk en het verzenden van het materiaal, bood Johan aan om terug ter plaatse te gaan. Hij vroeg aan Axel Lefèvre, die hij tijdens een eerdere missie had leren kennen, om hem te vergezellen. In december 2006 zijn onze twee vrijwilligers samen naar Rwanda vertrokken. Met zijn gezond verstand en zijn ervaring op het terrein, bood Axel Johan de ideale aanvulling voor een efficiënte en vlotte missie.

Het "Cyangugu" project omvat drie verschillende sites:

Er is in de eerste plaats zoals in Butare een klein informaticacentrum met een vijftiental computers en ook daar een immens pro-



bleem van regelmatige stroomonderbrekingen op het elektriciteitsnet, met alle daaruit resulterende schade voor de gebruikte computers en software. Johan en Axel zorgden voor de installatie en de aansluiting van een nieuw elektriciteitsschakel-

bord met alle nodige beschermingen en aardingen, en een UPS noodstroomblok waarmee alle computers bij een stroomonderbreking gedurende een goed half uur van stroom kunnen worden voorzien. Dat geeft de studenten de tijd om hun werk af te ronden en op te slaan voor ze hun computer uitschakelen in afwachting dat er opnieuw stroom is.

Vervolgens gingen ze naar het "Weduwenhuis" van Cyangugu, waar op kleinere schaal hetzelfde werk moest worden verricht als in het informaticacentrum. Ze hebben van de gelegenheid ook gebruik gemaakt om de stroomvoorziening van de verlichtings-



Montage van de UPS en van het ALSB

installatie van een toekomstig medisch centrum van dezelfde organisatie in de buurt te wijzigen en aan te sluiten op de nieuwe algemene laagspanningsborden die beveiligd zijn door de UPS.

Tot slot zorgden ze voor de installatie en de aansluiting van een volledig verlichtingssysteem op zonnepanelen in het "Weeshuis" van Cyangugu, dat op 6 km van het stadscentrum ligt en helemaal geen elektriciteit had. En omdat we heel dicht bij de Evenaar zitten, verdwijnt de zon er elke avond onherroepelijk rond zes uur en hult de aarde er plots in volledige duisternis. Dankzij het nieuwe systeem dat Johan en Axel hebben geïnstalleerd, kunnen alle ruimten van het weeshuis, de externe keukens, de toiletten, de buitentoeegangen en



Opleiding in het weeshuis van Cyangugu

zelfs de stal worden verlicht, hetzij in totaal tweeëntwintig spaarlampen op batterijen en 230 volt converter. Voortaan is de zonsondergang niet langer synoniem met het einde van de schoolactiviteiten. De kinderen hebben nu de hele avond lang verlichte lokalen waar ze hun huiswerk kunnen maken, lezen, spelen of gewoon hun avondmaal eten.

Op de terugweg wilden Johan en Axel nog eens langsgaan bij het informatica-

eigenaar van de lokalen de elektrische voeding die Energy Assistance had geplaatst, had gebruikt om er een aansluitend gebouw op aan te sluiten en eveneens had besloten om de huur voor de studenten te verdubbelen. Gelukkig hadden zij snel elders onderdak gevonden en hadden ze het materiaal dat Energy Assistance een jaar eerder had geïnstalleerd, zorgvuldig gerecupereerd en naar de nieuwe lokalen verhuisd. Jammer genoeg was het kleine elektriciteitsschakelbord dat permanent in het oude gebouw was geïnstalleerd, voorgoed verloren. Johan en Axel voerden wat aanpassingen uit en stelden de stroomgeneratoren en de UPS "mobiel" opnieuw in werking met een systeem van fiches en contacten, zodat elke eventuele nieuwe verhuis geen probleem meer is. Alles functioneert opnieuw en de computers kunnen in alle veiligheid werken, tot grote tevredenheid van de studenten die zo hebben getoond dat ze het werk dat voor hen wordt verricht, kunnen respecteren en beschermen.



Montage van de zonnepanelen

centrum van Butare om te controleren of alles er nog altijd goed werkte. Tot hun grote verrassing stelden ze vast dat het centrum gewoonweg verhuisd was! Toen ze navraag deden naar de redenen van deze verhuis vernamen ze dat de

Bij het afscheid van Monique Kankera hebben Johan en Axel nog maar eens kunnen vaststellen dat ze met deze enkele gerichte en weloverwogen interventies een onmisbare en duurzame hulp hebben kunnen bieden aan een uitzonderlijke vrouw en aan de verschillende realisaties waarvoor ze zich tot het uiterste inspant.

Kabgayi: de chirurgen opereren zonder stroomonderbrekingen

Tijdens dezelfde missie sloegen Johan en Axel twee vliegen in één klap. Ze gingen eveneens terug naar het ziekenhuis van Kabgayi, waar Johan en Marc in 2005 al een eerste dringende interventie realiseerden om met de middelen die voorhanden waren de elektriciteitsvoorziening van de operatiezaal te beveiligen.

Dit belangrijke ziekenhuis met een officiële capaciteit van 402 bedden, doet dienst als verwijsziekenhuis voor een bevolking die op meer dan 700.000 mensen wordt geschat en maakt al lang deel uit van het netwerk van Afrikaanse ziekenhuizen waar onze vrienden van de NGO "Artsen zonder vakantie" actief zijn. Het is trouwens op hun vraag dat we beslist hebben om iets te doen om er de elektriciteitsvoorziening te verbeteren en te beveiligen. Wanneer een team van Belgische chirurgen er een paar weken vakantie komt doorbrengen om er onophoudelijk, 7 dagen op 7, 10 of 12 uur per dag te opereren,

hoeft hun werk nu niet langer voortdurend verstoord te worden door stroompannes op de meest ongepaste momenten, met alle vitale risico's dat dit inhoudt voor de gezondheid van de patiënten die op dat moment op de operatietafel liggen.

Johan had de meest geschikte en meest redelijke technische oplossingen vooraf zorgvuldig bestudeerd en gedefinieerd. Daarbij hield hij rekening met de bestaande situatie, de context waarin dit moest worden gerealiseerd en de noodzakelijke duurzaamheid van de installaties. Vervolgens werd al het materiaal aangekocht en vooraf naar Kigali verzonden. Ondanks een paar onvoorziene moeilijkheden en wat spanning bij de douane-uitklaring, konden Johan en Axel snel aan de slag.

Na een kleine week van onafgebroken werk hadden onze twee vrijwilligers de hele elektriciteitsdistributie in het ziekenhuis helemaal in orde gezet en konden ze de elektriciteitsvoorziening voor de meest prioritaire zones zoals het operatiekwartier, de kraamafdeling, de spoeddienst, de apotheek en het laboratorium, beveiligen. De hoofd- en ver-



Antoine en het ALSB van de materniteit

deelborden werden ofwel vervangen, ofwel gewijzigd en aangepast aan de nieuwe installatie. De te beveiligen circuits werden duidelijk geïsoleerd van de rest van de distributie en de sterilisatie-apparatuur die een grote stroomverslinder is, werd op specifieke circuits aangesloten.

Eén van de essentiële aspecten van de missie was heel het werk beetje bij beetje uit te leggen aan Antoine, de technicus die instaat voor het elektrisch onderhoud van het ziekenhuis. Hij kan erop toezien dat het geplaatste beveiligingsmateriaal niet voor andere doeleinden wordt gebruikt. Hij weet eveneens hoe hij het materiaal perfect moet onderhouden en hoe hij defecte onderdelen eventueel moet vervangen. En ... we weten al dat hij zijn les goed heeft geleerd want bij een heel recente missie in Burundi gingen Marc Van Gelder en Patrick Pirson opnieuw langs in Kabgayi en konden ze er vaststellen dat Antoine de taken die Johan en Axel hem hadden toevertrouwd, perfect had uitgevoerd.

Bij hun vertrek uit Kabgayi hebben Johan en Axel, die voor hun terugkeer naar België nog een vrije dag hadden, van de gelegenheid gebruik gemaakt om een bezoek te brengen aan het ziekenhuis van Baré, in het uiterste zuidoosten van het land. Ze konden er met eigen ogen zien dat er daar ook dringend nood was aan hulp van Energy Assistance. Zij hebben alle nodige informatie meegebracht om te starten met de studie van dit nieuwe project waarover ongetwijfeld ooit nog een artikel in onze "Newsletter" zal verschijnen.

Gilles de Roubaix
Projectverantwoordelijke

¹ Monique Kankera is één van de sleutelpersonages van de Franse documentaire "Après, un voyage dans le Rwanda" van Denis Gheerbrant (2005).



Test van het materiaal

Een tandem in hart en nieren voor het ziekenhuis van Kaboel

Na 25 jaar oorlog, confrontatie met onveiligheid en miserie, vecht Afghanistan nog steeds voor een heropbouw. In deze context is in Kaboel « l'Institut Médical Français pour l'Enfant (vroeger Hôpital de la Mère et de l'Enfant) » opgericht, gebouwd dankzij het programma « Enfants Afghans » opgericht door Muriel Robin, Marine Jacquemin en La Chaîne de l'Espoir France.



Van bij de opstart heeft Energy Assistance zijn steun gegeven aan deze verenigingen om de technische begeleiding van het project te verzekeren (Newsletter n° 12 van april 2006). Na op zijn eentje twee missies te hebben uitgevoerd in 2005 is Bruno Lambinet, ingenieur bij Cometh (Monaco) in december vorig jaar teruggegaan, vergezeld van Daniel Chapon, ingenieur bij het agentschap Champagne Ardenne van Elyo.

Dit tandem in hart en nieren geeft ons zijn impressies.

De opleiding

«onderhoud» : een opdracht van lange adem

Bruno : « Mijn eerste missies in 2005 hebben toegelaten de technische installaties noodzakelijk voor de nutsvoorzieningen van het ziekenhuis op te leveren en in bedrijf te stellen, een team van techniekers op te leiden en een onderhoudsplan voor de installaties op punt te zetten. In december 2006 is Daniel Chapon er bij gekomen om de goede werking van het onderhoudsplan na te zien. Ter plaatse hebben wij toegeleefd op de prioriteiten : de meest strategi-

sche werken beëindigen en zich niet verspreiden. En toegegeven, rekening houdend met de zeer korte interventietijden die ons zijn toegekend, slagen wij er beter in met zijn tweeën. Als een van ons beiden bovendien in de toekomst niet terug ter plaatse kan gaan, kan de andere de continuïteit in de missie verzekeren en de historiek van de interventies bijhouden. »

Daniel : « Bij onze aankomst hebben wij vastgesteld dat, niettegenstaande een regelmatige bijstand op afstand van EA, het technisch team ter plaatse maar weinig vooruitgang geboekt had in de algemene onderhoudsplanning. Het gebrek aan praktijkervaring en de te onregelmatige opvolging van het onderhoud hebben ons overtuigd van de

ten zo goed mogelijk voorbereiden door het verzekeren van een opvolging van de bestellingen en van de correcte levering van het materiaal – ter plaatse is er geen dienst na verkoop -, de uitwisseling van informatie met onze lokale technische contacten en antwoorden op hun vele vragen naar technische documentatie – gelukkig werkt Internet goed ! – en tenslotte, de diepgaande opleiding van het team ter plaatse voorbereiden om op termijn de goede werking van de thermische en klimaatinstallaties te verzekeren. »

De veiligheid, een belangrijke noodzaak

Bruno : « Op het vlak van de werkomstandigheden konden wij bij het vertrek



noodzaak om de opleiding van de techniekers te versnellen, in het bijzonder inzake de luchtbehandeling van de operatiezalen. Hun engagement, hun aandacht, hun vele vragen tijdens deze ontmoeting hebben ons overtuigd van hun wil om het vak te beheersen. Maar, zelfs als wij, in 10 dagen, enorm veel onderwerpen aangesneden hebben, houden wij in gedachte dat 30 jaar ervaring in dit vak niet in zo'n korte opleidingsperiode overgedragen wordt. »

Bruno : « Dit is de toekomst van de missie van EA : de onderhoudsactivitei-

rekenen op de steun van EA en onze hiërarchie, en bij aankomst op de steun en de hulp van de directie van het ziekenhuis, van onze contacten bij la Chaîne de l'Espoir en van de cel veiligheid van de Groep Suez. Gedurende ons volledige verblijf hebben we de gastvrijheid en de vriendelijkheid van Afghaanse personeel van het ziekenhuis mogen ervaren. Het is zeker dat het samengaan van onze twee culturen niet eenvoudig is maar wat een verrijking voor ons !

In Kaboel zijn de twee eerste missies verlopen zonder belangrijke spanningen

gen. De derde missie is verlopen in een iets meer gespannen context, maar niet-tegenstaande alle veiligheidsvoorwaar-



In het stookhuis: Bruno (links) en Daniel (rechts) in interculturele dialoog

den verzekerd waren – duidelijke voorwaarde bij ons vertrek – zaten we op het einde van de missie vast door een sneeuwstorm ! »

Daniel : « Bij ons vertrek in Kaboel, wisten we reeds dat er nog veel te doen was en dat een vervolg moest gegeven worden aan ons werk. Amper terug in Frankrijk heb ik mij opnieuw kandidaat gesteld om mijn ondernomen actie verder te zetten. Samen met Bruno zullen wij niet te veel zijn ! »

EAF heeft beslist om op termijn de

technische steun aan het Instituut verder te zetten, aan een ritme van twee missies per jaar.

In twee jaar tijd heb de opeenvolgende vrijwillige chirurgische teams 1500 consultaties en 500 operaties uitgevoerd, waaronder een aantal openhart operaties, wat een première is voor het land. In het ziekenhuis zijn vandaag 277 personen tewerkgesteld en er wordt opnieuw een hoop geschapen in een land waar één kind op 6 sterft voor de leeftijd van 5 jaar.

Eric Bassac
Projectverantwoordelijke

Ons dynamisch vast team

E.A. is een vereniging van vrijwilligers die gebaseerd is op een essentieel vrijwillige organisatie.

De verschillende beheersorganen van de vereniging werden op deze basis gedefinieerd (RvB, Bureau, comité projecten, comité communicatie) en komen regelmatig bijeen om de werking ervan te verzekeren.

Maar de projecten zouden niet verwezenlijkt kunnen worden zonder het vast team dat het Secretariaat van E.A. uitmaakt.

Dit team dat gevormd is door Sabine Baeten en Michel de Ligne en sinds een jaar met Xavier Desmarests versterkt werd, zorgt met enthousiasme en bekwaamheid voor de nodige coördinatie van de verschillende interveniënten, voor de continuïteit in de actie en voor de uitvoering van de onvermijdbare administratieve taken. Het is bovendien de directe en dagelijkse interface met onze leden, onze vrijwilligers en onze interne en externe partners.

Aarzel niet met hen in contact te treden :

Sabine Baeten (Tel +32-2-510 74 38 sabine.baeten@energy-assistance.org) voor vragen m.b.t. leden, inschrijvingen, bijdragen, giften,...

Michel de Ligne (Tel +32-2-510 74 18 +32-473-93 82 39 michel.deligne@energy-assistance.org) voor de logistiek van de opdrachten en de externe betrekkingen

Xavier Desmarests (Tel +32-2-510 72 41 +32-474-97 22 89 xavier.desmarests@energy-assistance.org) voor de communicatie en het beheer van het magazijn en de fototeek



Xavier Sabine Michel

Laatste nieuws uit Goma

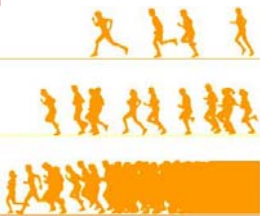
Eerste leveringen te Vilvoorde

De quasi-totaliteit van de uitrustingen werd besteld en hun levering en verzameling in het magazijn van E.A. te Vilvoorde met het oog op hun verzending per container is begonnen.

Wij wachten op de bevestiging dat de geleiders beloofd door de SNEL, wiens kenmerken ter plaatse geïdentificeerd werden, ten gepaste tijde beschikbaar zullen zijn.

De samenstelling van het team vrijwilligers is aan de gang met als objectief de werken deze zomer te starten.

Claude Gastout
Projectverantwoordelijke



Zondag 27 mei 2007 ! De 20 km van Brussel en Energy Assistance ... een mooi humanitair verhaal !

De maatschappijen van de Groep Suez in België hebben zich verenigd met Energy Assistance om deel te nemen aan de 20 km van Brussel onder de gemeenschappelijke vaandel "Energy Assistance".

Al het personeel van de verschillende maatschappijen werd aangesproken om deel uit te maken van deze ploeg.

Dit initiatief wordt gesponsord door Emmanuel van Innis, Adjunct Directeur Generaal belast met de Human Resources van de groep en wordt financieel gesteund door elke maatschappij.

Het nagestreefde objectief is een zo indrukwekkend mogelijk team samen te stellen om Energy Assistance te steunen en samen een – sportieve - uitdaging aan te gaan voor een humanitaire zaak. Ander objectief : elke deelnemer wordt gesponsord door collega's, vrienden of kennissen, zodat elke afgelegde kilometer ook financieel kan bijdragen tot de vereniging.

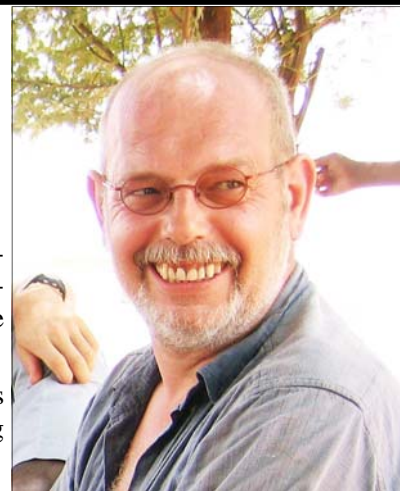
Wenst u dit mooi sportief moment met de deelnemers te beleven, kom ze dan aanmoedigen en "moreel" steunen.

Afspraak om 14uur aan het Sint Stanislasinstituut, Nerviërsaan te 1040 Etterbeek voor alle deelnemers en hun supporters voor DE groepsfoto.

Daarna vindt de start plaats om 15uur.

U vindt alle praktische info betreffende de 20 km van Brussel op : : www.20kmdebruxelles.be

In Memoriam Michel Bourguignon



Onze vriend en collega Michel Bourguignon heeft ons de dag na Kerstmis 2006 verlaten. Deze natuurkracht, deze onvermoeibare reiziger ten dienste van anderen is onverwacht thuis gestorven, terwijl hij volop bezig was met een nieuwe humanitaire missie die hij tot in de kleinste details had voorbereid.

Michel laat een grote leegte achter, vooral bij zijn familie, maar ook bij zijn collega's van de Réseaux Wallonie zone Ouest en van Energy Assistance, en bij de bevolking die hij geholpen heeft.

Sinds zijn eerste project in Mauritanië heeft hij zich met hart en ziel ingezet voor de activiteiten van Energy Assistance. Zijn enthousiasme werkte aanstekelijk bij zijn collega's die megingen op zijn verschillende missies, eerst in Mauritanië en vervolgens in Tanzania en Nepal en tot slot in Kongo. Hij was eveneens lid van de Raad van Bestuur van Energy Assistance.

Michel heeft zich bijzonder toegelegd op de uitbouw van de dispensarium van Kaliua in Tanzania, waar hij meermaals naar toe is geweest. Zijn engagement voor dit project reikte veel verder dan een louter technische interventie alleen. Hij heeft zich bovendien ook persoonlijk ingezet om geneesmiddelen en medisch materiaal te verzamelen.

Hij realiseerde zijn laatste missie in Kongo, in zeer moeilijke en zware omstandigheden. Hij werd hierbij geconfronteerd met een immense menselijke ellende in de ziekenhuizen die we wilden renoveren.

Na deze reis ijverde hij om de renovatie van het dispensarium van Djuma tot een goed einde te brengen. Hij had al het nodige materiaal verzameld dat klaar stond om met een schip van de Belgische Zeemacht te worden vervoerd. Hij zou in februari ter plaatse gegaan zijn.

Deze missie is doorgegaan. Zijn missiegenoot Jean-Benoît Debaisieux kreeg spontaan versterking van zijn collega Guy Vansaingele zodat hij zoals gepland kon vertrekken. Een mooi eerbetoon ter nagedachtenis van Michel en van de kwaliteit van zijn voorbereid werk.

Wij bieden zijn familie, en meer in het bijzonder zijn echtgenote, mevrouw Nicole Tonneau, zijn moeder, zijn kinderen, zijn naasten en al zijn vrienden onze innige deelneming aan. Wij zijn in gedachten bij hen en wensen hen onze oprechte sympathie te betuigen.

Jean Bouckaert
Voorzitter

Wenskaarten

In het verlengde van de steun aan het project Goma in de Democratische Republiek Congo financierde Tractebel een fotoreportage in het Ngangi-center. Het is een mooie verzameling foto's geworden van kinderen die werken aan grafische projecten.

Op initiatief van Isabelle André, besliste Energy Assistance van deze foto's een reeks wenskaarten te maken die aan het personeel van de Groep te koop werd aangeboden. Isabelle stelde ook meteen voor om het grafische ontwerp ervan voor haar rekening te nemen. Ze slaagde erin om de foto's een warme en hartelijke uitstraling te geven die nog werd versterkt door de poëzie van Afrikaanse gedichten.

Begin december waren verkoopteams aanwezig in de vestigingen van S.E.I., Electrabel (Hoofdzetel, Marketing and Sales, de centrales Doel en Tihange), Fabricom-GTI, Distrigas, Fluxys en Tractebel Engineering in België en bij Elyo in Parijs en Straatsburg..



In het kader van de actie liet S.E.I. van twee projecten van EA enkele reuzenposters maken, die op de verkoopstands werden opgehangen.

Bovendien werden de kaarten, op voorstel van Marie-France Lavoye gebruikt als basis voor de uitnodiging van de jaarlijkse receptie van de Ex-tra's. Philippe Proton, van zijn kant, gebruikte ze bij de kerstgeschenken voor de Ondernemingsraad van Elyo Straatsburg.

Op deze manier gingen er zowat 8.300 kaarten over de toonbank. Het werd dus een groot succes.

De opbrengst van de verkoop zal uiteraard gaan naar de financiering van onze projecten. Maar dit is niet alles... Door onze aanwezigheid in de bedrijven van de groep is het imago van EA in België en Frankrijk flink versterkt, en dit is niet onbelangrijk:

- het is net bij de bedrijven van de groep dat we onze leden, schenkers en vrijwilligers werven,
- het is belangrijk om het sociale engagement van de werkgever bekend te maken bij het personeel.

De communicatieploeg van EA zal dit type acties in 2007 zeker herhalen en wil de communicatie binnen de groep via de interne communicatienetwerken en HR-activiteiten nog verder versterken.

Roland Rosseel

ENERGY ASSISTANCE heeft de steun van zijn leden nodig.

Voor België, de jaarlijkse bijdrage bedraagt **20€** voor effectieve leden en **5€** voor steunende leden. (Stort je bijdrage op onze bankrekening ING 310-1675876-93).

BELANGRIJK: Gelieve als mededeling bij je storting het bedrag van de bijdrage (20 € of 5 €) en/of de gift te vermelden. Enkel giften van meer dan **30 €** zijn fiscaal aftrekbaar en voor elke gift (van meer dan 30€) ontvangt u een fiscaal attest.

Het inschrijvingsformulier kan gedownload worden op de site (<http://www.energy-assistance.org>) of kan bij de vereniging worden aangevraagd.

Voor Frankrijk, iedereen die dit wenst kan lid worden van EAF door middel van een bijdrage van 20 euro per cheque op naam van Energy Assistance France (1, Place des Degrés, 92059 Paris La Défense). Gelieve uw coördinaten te vermelden zodat wij u een fiscaal attest kunnen bezorgen (*Elke subsidie en bijdrage aan EAF is immers aftrekbaar van de belastingen (enkel Frankrijk) tot 60 %)

Hartelijk dank bij voorbaat.

HERINNERING: Gelieve iedere wijziging in uw persoonlijke gegevens (adres, telefoon, e-mail) mee te delen aan het secretariaat van **ENERGY ASSISTANCE**.



BELGIE

ENERGY ASSISTANCE vzw
Boomkwekerijstraat 20
B-1000 BRUSSEL

Contactpersonen :

Sabine Baeten

☎ +32 2 510 74 38

Michel de Ligne

☎ +32 2 510 74 18

Xavier Desmarets

☎ +32 2 510 72 41

☎ +32 2 510 21 82

E-mail:

contact@energy-assistance.be

FRANKRIJK

ENERGY ASSISTANCE France
1, Place des Degrés -
F-92059 - PARIS LA DEFENSE

☎ +33 1 41 20 13 40

E-mail: [energy-assistance-](mailto:energy-assistance-france@suez-services.com)

france@suez-services.com

Internet :

www.energy-assistance.org

Layout :

T. Moens de Hase, G. Dumont

Vertaling : F. Behaegel,
N. Walker, R. Rosseel, ons
team

Verantwoordelijk uitgever:

J. Bouckaert

De NEWSLETTER van ENERGY ASSISTANCE wordt gezamenlijk samengesteld door het Bureau en het Communicatie comité van Energy Assistance. De auteurs zijn verantwoordelijk voor de gepubliceerde artikels.